



Future Libraries: infinite possibilities  
World Library and Information Congress  
79th IFLA General Conference and Assembly  
Singapore  
17-23 August 2013  
[www.ifla.org](http://www.ifla.org)

Resumen presentado por Núria Altarriba  
Coordinadora del Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de Fesabid  
Miembro de EGIL (Expert Group on Information Law) de EBLIDA  
Miembro de CLM (Copyright on Legal and other Matters) de IFLA

## CONTENIDO

- 1- Datos de interés
- 2- Discursos y conferencias
- 3- Inauguración sala de expositores
- 4- Destacados de IFLA 2013
- 5- Programas estratégicos de la IFLA 2013-2014
- 6- Caucus Hispánico
- 7- Sesiones, comunicaciones y ponencias
- 8- Reuniones CLM
- 9- Visitas a Bibliotecas
- 10- Valoración

## 1- Datos de interés:

220 comunicaciones. 97% en inglés, 2% en francés, 1% español.

8 eventos fuera del congreso

9 pre-conferencias y encuentros satélite

5 conferencias

3750 participantes de 120 países.

### **Líneas del congreso:**

1- Acceso abierto y recursos digitales

2- Política, estrategia y defensa

3- Acceso y servicios para los usuarios

4- Instrumentos y técnicas

5- Ideas, innovaciones, anticipación

### **Participación española:**

13 asistentes al congreso. 3 comunicaciones presentadas. Diferentes participantes en distintos grupos de trabajo.

### **Direcciones de interés:**

Programa: <http://conference.ifla.org/ifla79/programme-and-proceedings>

Repositorio con las comunicaciones, ponencias y presentaciones <http://library.ifla.org>

Informe de tendencias: <http://trends.ifla.org/>

IFLA exprés: <http://express.ifla.org/>

Seguimiento en twitter: #wlic2013, consultar también #ifla2013 #ifla



## 2- Discursos y conferencias

Discursos de apertura: <http://conference.ifla.org/node/1052>

Sesión 72

PARENT, Ingrid [Future Libraries: Infinite Possibilities \(Opening Address\)](http://conference.ifla.org/sites/default/files/files/papers/wlic2013/072-parent-es.pdf)  
<http://conference.ifla.org/sites/default/files/files/papers/wlic2013/072-parent-es.pdf>  
NG, Elaine [OpeningAddress](http://library.ifla.org/270/)  
IBRAHIM, Yaacob [WelcomingAddress](http://library.ifla.org/271/)  
CHAN, Heng Chee [Are libraries ready for the big change?](http://library.ifla.org/272/)

Ingrid Parent dio la bienvenida al Congreso, hizo mención a servicios existentes en las bibliotecas de distintos continentes. Entre su discurso resaltaron los retos en común para la defensa de las bibliotecas en el mundo digital y del futuro, el tema del copyright y el acceso a la información. Informó del trabajo del Informe de tendencias llevado a cabo por IFLA, el esfuerzo para fomentar el multilingüismo en IFLA.

Ibraïm Yaacob expuso la historia de las bibliotecas de Singapur y su evolución (bibliotecas en centros comerciales para que sean más accesibles). Sus retos son:

- La creación de contenidos locales
- Generar valores más allá de la lectura
- Fomentar la difusión del conocimiento y aprender nuevas destrezas, información creíble, localizable y fácil de encontrar, promover destrezas informacionales a nivel internacional y nacional.
- Mantener contacto con la sociedad, no olvidar que somos herederos de lo impreso y por tanto tener en cuenta el patrimonio y su preservación.

Chang Hen Chee dijo que las bibliotecas deben estar preparadas para el gran cambio. En 2020 habrá una mezcla de 5 generaciones con conocimientos distintos de la tecnología. Hacen falta estudios más profundos de usos y búsquedas de los usuarios. Crecimiento e-book, éxitos de cursos online. Las bibliotecas deben ayudar a la gente a mejorar el uso de la tecnología. Las bibliotecas tienen que ser conectores de empresas, los países deben tener capital social y la biblioteca debe ser un sitio sagrado que la gente proteja.

## Discursos en sesión plenaria:

Sesión 160

Ubiquitous libraries in a hybrid reality. Parag Khanna.

<http://express.ifla.org/ES/node/6421>

Expone que se llega a una realidad híbrida después de superar distintas era: piedra, agraria, industrial y de la información. La tecnología está presente, integrada y es social. Ha aportado muchos cambios: el aprendizaje electrónico, la nueva transformación de la edición digital. Destaca un nuevo concepto, el de la nueva capacidad tecnológica (coeficiente tecnológico) a la que hace falta adaptarse y mejorar.

Todas estas tendencias afectan al servicio de las bibliotecas, éstas pueden ofrecer ayuda tecnológica, enseñar para que la gente pueda aprender más deprisa y no quedarse al margen de la evolución digital. Ejemplo de un estado de la India que ha invertido en portátiles para la escuela. Los usuarios pueden trabajar en red, mejorar y reenfocar sus vidas.

Khanna mencionó el libro de David Weinberger "Too big to know" en el que se analizan los cambios que afectan a las instituciones del conocimiento.

Las bibliotecas necesitan formar parte de una gran red para gestionar, organizar y compartir la información. La era híbrida es digital, global y social. Las bibliotecas siguen cumpliendo su misión: espacio, cultura, tecnología dentro de una esfera pública.

The unknowing of public knowledge. Cherian George.

Sesión 120

<http://express.ifla.org/ES/node/6418>

Texto completo del discurso "The unknowing of public knowledge"

<http://www.mediaasia.info/the-unknowing-of-public-knowledge/>

Ponencia enfocada a la disponibilidad y acceso a la información, así como la interpretación, saturación y uso de la información.

George ha destacado la importancia de la verdad, la posibilidad de manipulación, el poder colectivo de la gente a través de la red, y también la indiferencia ante la verdad. George ha animado a los bibliotecarios a velar por su función de conservar la información de manera fidedigna.

## Discurso de clausura:

Sesión 223

Este año ha tocado relevo en la presidencia, Ingrid Parent se hizo un discurso muy emotivo para despedirse y dar paso a Sínikka Sípila, que ha estrenado su presidencia con el lema: *Bibliotecas sólidas, sociedades sólidas*. Síppila incidió en la importancia de las bibliotecas como elemento clave de generar una sociedad sólida y fuerte.

Durante la sesión de clausura se presentó el nuevo equipo de gobierno de la IFLA, en el que contamos con Glòria Pérez-Salmerón.

Se recibió la invitación del Consejo de [Lyon para 2014](#) y se anunció la nueva sede del WLIC2015: Ciudad del Cabo.

Durante la sesión se hizo la entrega de premios a los mejores proyectos bibliotecarios y también al mejor poster presentado: The librarians of Fukushima.



### 3- Inauguración del salón de expositores:

Sesión 91

Unas cien empresas y organizaciones expusieron sus productos y servicios en el salón de exposición, de unos 1000 metros<sup>2</sup>. Entre los expositores se encontraban proveedores de recursos electrónicos, proveedores de materiales, instituciones (Biblioteca Nacional de Japón, Bibliotecas de Singapur, IFLA 2014 Lyon...), proveedores de equipos técnicos de digitalización y conservación de documentos.



Salón de expositores IFLA 2013



## 4- Destacados de IFLA 2013

Sesión 121

1) Nuevas formas de comunicación (mejora de la web, repositorio <http://library.ifla.org>, web en más idiomas: en febrero se lanzó la versión en español y más adelante la versión en francés, actividad en redes sociales: twitter, facebook)

2) Informe de tendencias <http://trends.ifla.org/>

En diciembre de 2011 la IFLA encargó un informe para analizar la evolución del entorno digital y tener un instrumento para desarrollar las estrategias de las bibliotecas. Este estudio se llevó a cabo durante el año 2012.

El informe de tendencias destaca:

- Nuevas tecnologías pero acceso limitado a la información
- La educación en línea transformará y cambiará la educación tradicional
- Se redefinirá la política de protección de datos
- Nuevo instrumento a favor de la sociedad que dará poder a nuevos grupos
- La nueva economía global será transformada por la tecnología

Evolución rápida en todo el mundo. Todo este cambio tiene conexión con la tecnología, muchos inventos, cada vez más conexión entre todos ellos. Aparecerán instrumentos de traducción global que pueden hacer los grupos más fuertes. Hay puntos que pueden colisionar con las bibliotecas (préstamo electrónico...)

Las bibliotecas tienen que trabajar para la comunidad, hay obligaciones de las bibliotecas con sus usuarios, estudiantes etc. El problema del préstamo electrónico, por ejemplo, dificulta a las bibliotecas encontrar sus propios contenidos.

Es importante abordar las tendencias actuales y generar forum de discusión: MOOCS, privacidad, tecnología, hiperconectividad.

Este informe está abierto a la comunidad profesional a través de la página web de la IFLA. Se recomienda la lectura y la participación [http://trends.ifla.org/files/trends/assets/insights-from-the-ifla-trend-report\\_v2.pdf](http://trends.ifla.org/files/trends/assets/insights-from-the-ifla-trend-report_v2.pdf)

3) El tema del copyright es de gran interés ya que de su desarrollo dependerá el acceso a la información en el futuro.

- IFLA ha presentado también distintas versiones del documento de posicionamiento:

Principios de la IFLA para el préstamo electrónico en las bibliotecas:

<http://www.ifla.org/node/7418>

- El grupo MLAS (Management of Library Associations) se ha comprometido a difundir y a hacer lobby por el tema del derecho al préstamo electrónico.

- El grupo CLM (Copyright and legal matters), está trabajando para conseguir un tratado de excepciones para bibliotecas a nivel mundial TLIB <http://www.ifla.org/node/5858> .

En este momento hay que recopilar información para la próxima reunión con la OMPI en diciembre. Se pide apoyo de la IFLA y de las asociaciones para dar respaldo a este tratado.

4) Iniciativa del patrimonio cultural de la IFLA. Dirigida al patrimonio cultural que pueda estar sometido a desastre o que exista posible riesgo de destrucción.

#### 5) Comunidad profesional

Se han llevado a cabo numerosas actividades y programas para mejorar la formación de los profesionales. Algunos de los temas tratados han sido:

- comunicación, acceso abierto, publicaciones sobre mujeres, indicadores y estadísticas de bibliotecas, y estándares bibliográficos, bibliotecas infantiles, patrimonio cultural para bibliotecas, construcción de edificios de bibliotecas...

Se ha ayudado a países en desarrollo y también se ha promovido la educación y los servicios de información.

En los próximos tres años se prevé:

- Incrementar la ayuda a proyectos y actividades de más países
- Se contará con la ayuda de Bill Gates Foundation
- Las asociaciones deben buscar y atraer a más participantes

IFLA ha formalizado la colaboración con AFLI (Federación Árabe de Bibliotecas e Instituciones).

Se ha hecho hincapié en las lenguas oficiales de la IFLA y se han iniciado las primeras traducciones (español y francés) de la página web.

La IFLA continúa patrocinando iniciativas y actividades llevadas a cabo por profesionales que se materializan en premios.

## 5- Programas estratégicos de la IFLA 2013-2014:

Sesión 131

### 4.1-Programa para el Contenido Digital

Programa de contenido digital, acceso al contenido y recursos digitales para usuarios y comunidades de bibliotecas:

- Conseguir un tratado de Excepciones y limitaciones al copyright para bibliotecas y archivos con el fin de garantizar un acceso justo para los usuarios de las bibliotecas respetando los derechos de propiedad intelectual y derechos de los usuarios de las bibliotecas
- Derecho de Internet. Defender una posición en la regulación de Internet de acuerdo con la política de servicios y protección del patrimonio de las bibliotecas.
- Acceso abierto. Defender la adopción y promoción de políticas de acceso abierto y exponer un posicionamiento sobre el acceso abierto.
- Informe de tendencias de la IFLA. Publicar un informe de tendencias sobre el tema: Acceso digital a la información centralizado en las nuevas tendencias y en la repercusión e impacto en los servicios al usuario, actualizando cada dos o tres años.
- Préstamo electrónico: Defender los principios de préstamo electrónico de la IFLA, promover unas pautas sobre dichos principios, investigar las implicaciones de la doctrina sobre el derecho de agotamiento tras la primera venta.

### 4.2-Programa de la IFLA para el Desarrollo del Liderazgo en la Biblioteconomía Internacional

Programa internacional de desarrollo de liderazgo de la biblioteconomía, fortalecer la capacidad de elevar la voz de la profesión a nivel nacional, regional e internacional

- Marco de pautas para bibliotecas e instituciones. Analizar la gestión y sostenibilidad de los grupos de normas y estándares.
- Programa de construir asociaciones de bibliotecas sólidas que ofrece un acercamiento estratégico a las asociaciones de bibliotecas.

### 4.3-Programa de Extensión Bibliotecaria para la Defensa y el Avance de la Profesión

Divulgación para defender el avance del sector de las bibliotecas y sector de la información: conectando, colaborando y representando estratégicamente.

- El entorno de acceso respaldado por el Informe de tendencias de la IFLA
- El entorno de la defensa
- El entorno profesional
- El entorno organizativo

### 4.4-Programa para la Reconstrucción del Patrimonio Cultural tras Desastres

Desarrollar un registro de colecciones patrimoniales en áreas de riesgo debido a desastres naturales o conflictos, haciéndolo compatible, por ejemplo, con las actividades de la Unesco.

### 4.5-Programa de Multilingüismo

Fomentar la disponibilidad de documentación en las siete lenguas oficiales de la IFLA

## 6- Caucus Hispánico

El día 17 de celebró el encuentro del Caucus Hispánico. El acta de la reunión está disponible en la web de Fesabid: <http://www.fesabid.org/repositorio/caucus-hispanico-de-la-ifla/singapur-2013>



Reunión del Caucus Hispánico. 17/8/2013

## 7. Sesiones de comunicaciones y ponencias:

### SESIÓN 82. REDEFINIENDO LAS RELACIONES INTERNACIONALES.

- International cooperation in the global information society, the BnF meets the challenge. ELISABETH FREYRE (Bibliothèque nationale de France, Paris, France)
- Working in between – the contradictions of international library relations MARIAN KOREN (FOBID Netherlands Library Forum, The Hague, Netherlands)
- Acting internationally-in your own library and worldwide. HELLA KLAUSER (German Library Association, Berlin, Germany)
- Case study of international engagement by a small national library. WINSTON ROBERTS (National Library of New Zealand, Wellington, New Zealand)
- Cooperation between the National Library of China and its counterparts in East Asia and ASEAN countries - opportunities, challenges and prospects. LIU YUANHONG and CHEN NING (National Library of China, Beijing, China)

Se presentan cinco comunicaciones entre las que se exponen proyectos de cooperación internacional. En algunos casos se presentan como líneas de cooperación, proyectos concretos de digitalización y formación interprofesional.

La segunda ponencia expone el trabajo de FOBID, organización paraguas en los Países Bajos que se coordina con otras instituciones: The Netherlands Public Library Association; NVB, the Netherlands Association for Library, Information and Knowledge Professionals; KB, National Library of the Netherlands; y UKB, the co-operative Association of University Libraries. Sus funciones son fomentar la formación de los profesionales, seguir el desarrollo de la legislación europea y presentar posicionamientos, impulsar publicaciones de carácter profesional. FOBID busca fomentar visitas profesionales, congresos y otros proyectos que den visibilidad a las bibliotecas a nivel internacional, por ejemplo: Cycling for libraries. También trabajan en obtener programas a medida en función de las necesidades de los profesionales.

En general se destaca que la actuación internacional no debe significar un trabajo extra, que debe incluirse a todo el mundo, también las bibliotecas pequeñas. Hay que utilizar los recursos tecnológicos para reducir gastos, como las sesiones a través de skype. Los proyectos internacionales deben ser integrados en la estrategia nacional. Hay que buscar fórmulas y financiación para los profesionales que tienen problemas para participar. Hay que unir fuerzas para co-crear.

Desde distintos puntos de vista y con ejemplos de colaboración distintos, cada uno de acuerdo a su contexto, se concluye que los beneficios de la colaboración son muy grandes (desarrollo de nuevos productos o servicios, nuevas relaciones). Hay que valorarlos, hacerles seguimiento,

encontrar soluciones legales sobre todo para los temas digitales, tener en cuenta los beneficios finales para los usuarios. Hay que trabajar equilibradamente, quizás a veces con programas más modestos. Los beneficios son muy positivos para el sistema de valores democráticos, valores culturales, formación y aprendizaje a nivel técnico. La actuación a nivel internacional tiene que ser un estado de la mente.

## **SESIÓN 97: EXPLORING AN E-BOOK FUTURE. CLM and MLAS**

Introduction by chair: Theright to e-read

GERALD LEITNER (Chair, IFLA Management of Library Associations section (MLAS))

Part 1 (9:45am - 10:30am):

*Framing the challenge: transformation of the media market(libraries and publishers):*

- Development of the e-book market. DAN MOUNT (Civic Agenda).
- Publishers perspective on the changing environment. YS Chi (International Publishers Association)
- Comments/questions

Part 2 (10.30am - 12pm):

*The challenge worldwide - e-book licensing policy/principles/issues around the globe:*

- European Union:  
KLAUS-PETER BÖTTGER (European Bureau of Library Information and Documentation Associations (EBLIDA))
- Australia:  
Book Industry Strategy Council principles and progress. MARGARET ALLEN (State Library of Western Australia)
- US/Canada:  
Issues with big six publishers. KEITH MICHAEL FIELS (American Library Association)
- South America:  
CHLOE VICENTE DE BILLION (Universidad Adolfo Ibanez, Chile)
- Africa:  
MAISELA EDDY MAEPA (University of South Africa)
- Asia:  
KENNY CHAN (Resource Management, NationalLibraryBoard, Singapore)

Part 3 (12:00pm - 12:45pm):

- IFLA's answer and position: the E-lending principles  
PAUL WHITNEY (Vancouver, British Columbia, Canada)

Esta fue una de las sesiones más esperadas de la IFLA ya que abordaba el tema candente del libro electrónico.

Gerald Leitner presentó la campaña sobre el derecho a la lectura del libro electrónico, a la cuál da soporte la Sección de Gestión de Asociaciones de Bibliotecas, el Comité de Derechos de Autor y otras Cuestiones Legales, el Comité de Bibliotecas Públicas y Bibliotecas Metropolitanas.

Leitner analizó la situación del libro electrónico a causa de los problemas legales y expresó la preocupación de las bibliotecas y presentó el posicionamiento del derecho a la lectura electrónica.

Dan Mount analizó las tendencias de márketing existentes actualmente en el entorno del libro electrónico, como producto y como servicio.

Concluyó que:

- los principales modelos actuales de venta y préstamo de libros electrónicos se mantienen en conflicto con la cultura digital de consumo emergentes
- los intentos para limitar el acceso ilegal a los contenidos digitales utilizando estándares tecnológicos caerán a largo plazo.
- Las opciones legales para acceder al contenido digital a través de las bibliotecas de la próxima generación tendrá los instrumentos para coger sólo lo que quiera cuando quiera
- El ámbito de las bibliotecas y los editores a desarrollar juntos para las nuevas generaciones será la cultura desde la lectura y el acceso legítimo / uso de contenidos digitales.

Klaus-Peter Böttger, presentó la campaña del derecho a la lectura en Europa y los principios clave sobre adquisición de libros electrónicos y acceso por parte de las bibliotecas. Expuso la incertidumbre legal existente en este tema.

Texto de la campaña el derecho a la lectura en español: [http://www.eblida.org/News/The-right-to-e-read\\_es.pdf](http://www.eblida.org/News/The-right-to-e-read_es.pdf)

Chloé Vicente presentó la situación en América del Sur y la supremacía del mercado de los ebooks por parte de Amazon y Apple, que no quieren vender a determinados sectores.

Margaret Allen, expuso la situación en Australia, dónde el mercado de las bibliotecas es totalmente dominado por overdrive. Dijo que los bibliotecarios australianos comparten los mismos problemas globales (el embargo, el alto coste de las licencias, la variedad de condiciones ...)

Keith Michael Fiels, presentó los problemas más urgentes de los libros electrónicos y las bibliotecas públicas:

- La falta de contenido digital y la frustración del usuario
- El problema de la licencia frente a la propiedad
- El papel de los intermediarios (overdrive gestiona el 90% del mercado de las bibliotecas).

ALA quiere trabajar directamente con editores, autores e intermediarios.

Destacó las preocupaciones de las bibliotecas son:

- la incapacidad de proveer de contenido electrónico a sus usuarios (por falta de existencia, por problemas de embargo etc.)
- Los altos precios

- Las limitaciones en el número de préstamos
- Los derechos de archivo y preservación
- Los derechos a atender personas con discapacidad
- Capacidad para retener contenido en caso de cambios a nuevas plataformas

Y las de los editores:

- Baja valoración de los precios de los libros electrónicos y el miedo a la devaluación de los libros
- Los editores venden más libros, pero tienen un beneficio menor
- Miedo a la mala publicidad
- Los métodos empresariales para vender libros electrónicos es distinto del de vender libros impresos
- La gran empresa tiene la expectativa de aumentar el margen de beneficio comercial
- El miedo a la piratería
- El miedo a pérdidas de negocio si las bibliotecas prestan
- El miedo al colapso del modelo de negocio editorial (ej. caso Napster)

ALA expuso las acciones realizadas hasta el momento en las relaciones con los editores. Subrayó el desconocimiento de las funciones mutuas y de la nueva oportunidad para compartir problemas y buscar soluciones. Las empresas Harper Collins y Random House lideran las líneas de actuación, aunque también han emprendido el riesgo.

Hay que tener en cuenta también las preocupaciones de los autores, quienes también tienen miedo de la piratería y no sienten que los editores representen sus intereses. Han perdido beneficios en las ventas de e-books respecto a los libros impresos y tienen miedo del control centralizado de sus obras.

ALA presentó los próximos pasos a desarrollar:

- Continuar el trabajo con las cinco grandes empresas y los libros electrónicos
- Dirigir el trabajo hacia el mercado de la biblioteca escolar, la preservación, participación de los autores
- Extender el trabajo en el contexto más amplio de los libros electrónicos:
  - A editores más pequeños y medianos, la autopublicación
  - Buscar ideas alternativas para distribuir libros electrónicos
  - Tener en cuenta el contenido generado por el usuario
  - Tener en cuenta el papel de las bibliotecas en el acceso a la información en el futuro.

Hubo distintas intervenciones en el debate, sobre el papel del e-book en la educación, el tema de la impresión bajo demanda, la necesidad de adaptar la oferta a los nativos digitales etc. Para ALA la transformación de las bibliotecas es un tema clave en el plan estratégico 2015 y un problema urgente es el tema de los libros electrónicos y las bibliotecas públicas.

Paul Whitney presentó el texto de posicionamiento actualizado de IFLA respecto a los libros electrónicos:

Texto de la IFLA: <http://www.ifla.org/node/7418>



## SESIÓN 106: COLLABORATION IN COLLECTIONS LIBRARIES, USERS AND INFORMATION PROVIDERS

- Enhancing access and usage: the OUHK's (Open University of Hong Kong) experience in Resource Discovery Service. MUN-YEE SHIRLEY LAM and MING-KO SUM (The Open University of Hong Kong, Hong Kong, China) <http://library.ifla.org/76/>
- New frontiers in Open Access for Collection Development: perspectives from Canadian research libraries. K. JANE BURPEE (University of Guelph, Guelph, Ontario, Canada) and LEILA FERNANDEZ (York University Toronto, Ontario, Canada) <http://library.ifla.org/74/>
- Leveraging organizational expertise and subject taxonomies in collection development. ANDY HENG (Defence Science and Technology Agency, Singapore). <http://library.ifla.org/75/>
- From red to green: building and managing the scientific electronic collections for a new Sci-Tech University Library. RASHED S. ALZHRANI & RINDA M. RAMLI (University Library, King Abdullah University of Science and Technology, Thuwal, Saudi Arabia) <http://library.ifla.org/73/>
- Together we are stronger: a cooperative approach to managing print collections. MATTHEW REVITT (University of Maine, Orono, Maine, USA) and CLEM GUTHRO (Colby College, Waterville, Maine, USA) <http://library.ifla.org/77/>

Se presenta el contexto de la Universidad de Hong Kong, 1ª institución de enseñanza a distancia. 700 cursos y servicios de biblioteca a 18.000 estudiantes a distancia o en persona. Durante 2012 se implementó Primo para unificar la búsqueda de todos los recursos a través de una misma interfaz. Expone que hubo algunos problemas en la implementación y que depende mucho de los acuerdos entre los proveedores, problemas de compatibilidad técnica en los metadatos, problemas de sindicación de contenido y que pueden generar confusión al usuario. Expone el uso de la información: mientras baja el uso de resúmenes sube el uso del texto completo.

Constatan el aumento de uso de Primo central.

Anticipan que los proveedores van a competir para ver como venden los servicios a los usuarios.

K. JANE BURPEE, expone el cambio de contenido en la biblioteca, los libros impresos pasan a segundo lugar mientras que los electrónicos ganan posición.

No se colabora ni se comparte tanto como se podría, haría falta por ejemplo crear un consorcio único. La monografía científica tiene poca venta pero es importante y la biblioteca debe tener papel en este mercado, por lo que hace falta apoyo en los modelos de edición, contratos, estándares de metadatos. Muchos autores no quieren entregar su obra al acceso abierto. Las políticas de acceso abierto estimulan el depósito de contenido en los repositorios pero no todos los países van al mismo ritmo. Es difícil aún valorar la evolución de las colecciones y su uso.

Falta más formación. Concluye que el valor de las actividades del acceso abierto tiene que crecer. Es importante mantener una visión global, colaborar y comunicar.

ANDY HENG, presenta una ponencia centrada en fomentar el desarrollo de la taxonomía para analizar el desarrollo de la colección.

RASHED S. ALZHRANI, expone la evolución histórica de la política de compra de los recursos electrónicos. Expone los puntos a negociar en las licencias, las cláusulas de accesos. Cierra su presentación diciendo que es importante que todas las personas conozcan las licencias y que hay que reducir obstáculos en este campo.

MATTHEW REVITT, se centra en la gestión colaborativa de la colección impresa. Lo presenta como un proyecto a largo plazo, en el que coopera con otras universidades, hace falta buscar financiación, analizar la colección, decidir qué preservar, tener en cuenta que las colecciones digitales también completan la colección impresa, analizar cómo ofrecer un servicio de impresión bajo demanda a los usuarios. Concluye que la sostenibilidad del proyecto es difícil y que el sistema de financiación será para ellos un gran reto. La gestión de los proyectos es más lenta de lo previsto y hay que aprender a planear lo inesperado y que hay que ser menos conservador en la preservación.

## **SESIÓN 109. EXPLORING AN E-BOOK FUTUR. PUBLIC LIBRARIES AND METROPOLITAN LIBRARIES.**

Part 1 (13.45 - 14.45):

*Putting principles into practice: global initiatives to secure access to e-books in libraries*

- Introduction. INGA LUNDÉN (IFLA Governing Board, CLM, Metropolitan Libraries Section, Swedish Library Association, Stockholm Public Library, Stockholm, Sweden)
- The Norwegian digital bookshelf. VIGDIS MOE SKARSTEIN (Norwegian National Library, Oslo, Norway)
- Quebec's public libraries platform for providing their patrons with e-book access. MARC BOUTET (De Marque Québec, Canada)
- Update on the situation in Singapore. IVAN KOH (National Library Board, Singapore)
- Readers First. A movement to improve e-book access and services for public library users around the world. PAUL WHITNEY (Vancouver, Canada)

Part 2 (14.45 - 15.45):

*Securing access to e-books - short term and long term*

Los modelos de mercado existentes constatan problemas y tensiones en el derecho al préstamo, en el acceso (tener o acceder, infraestructura para el contenido...), en la preservación (las bibliotecas tienen que hacer este papel).

Hace falta establecer definiciones claras de cada concepto.

Aparecer cuestiones sobre la educación, y se sostiene que la tecnología no puede eliminar el acceso.

Se concluye que las discusiones deben continuar.

Ejemplos de interés que se han mostrado durante las presentaciones:

BOKHYLLA <http://www.nb.no/nbsok/search?lang=en> Biblioteca Nacional de Noruega. Se han establecido licencias con las entidades de gestión.

DÉMARQUE <http://www.demarque.com/> Proyecto digital para prestar e-books.

READERS FIRST <http://readersfirst.org/> Proyecto de promoción de la lectura

Singapur tiene un acuerdo de las bibliotecas con SingapurAirlines, las bibliotecas públicas prestan Kindles

## **SESIÓN 132.**

### **Presentación del Borrador de la Guía para digitalización de manuscritos y libros antiguos (pendiente de aprobación por parte de la IFLA).**

Accesible en <http://tinyurl.com/lw3pcoj>

Esta guía ha sido presentada por Isabel García-Monge del Ministerio de Cultura.

La guía recoge los puntos siguientes:

- Alcance y objetivos
- Diseño del proyecto
- Selección de los originales
- Propiedad intelectual (obras en dominio público, obras protegidas, derechos de la digitalización)
- Flujo y proceso de trabajo (preparación, captura, proceso de post-captura, fidelidad, conservación, identificación de propiedad)
- Metadatos
- Visualización pública (formatos)
- Difusión, promoción y reutilización
- Evaluación: análisis cuantitativo y cualitativo
- Plazo de preservación de la colección digital



Presentación de Isabel García-Monge

## **SESIÓN 149. DESARROLLO PROFESIONAL CONTINUO Y FORMACIÓN EN EL LUGAR DE TRABAJO. GRUPO DE TRABAJO. Asistencia como observadora**

Se discute cómo mejorar la formación y qué temas pueden ser de interés para el próximo congreso. Se trata la metodología de las presentaciones del congreso, del tiempo otorgado al ponente y de tiempo de los asistentes para poder generar un debate activo. Se menciona la dispersión de la documentación de cada sesión en algunos casos. Se concluye que en el momento de la apertura para comunicaciones y ponencias se debe establecer y comunicar la metodología a seguir. Se propone fomentar presentaciones más breves y más abiertas. Se discuten y sugieren temas para proponer en el próximo congreso que sean de interés para los profesionales (MOOC, uno de los temas de más interés actualmente es el relacionado con el copyright y todo el mundo está de acuerdo en que debe ser un tema presente en el próximo congreso).

## Sesión 167 – Hacia la libertad de acceso. Comité sobre libre acceso a la información y libertad de expresión (FAIFE <http://www.ifla.org/faife>)

- Introduction and welcome. KAI EKHOLM (Chair of FAIFE)
- Empowering a nation: Journey from access to discernment. CHRISTOPHER CHIA (Senior Advisor/NTUC, Exec Chmn/NTUC Media)
- 10 trends revisited. PÄIVIKKI KARHULA (Researcher, Chief Information Specialist at Parliament of Finland)
- ALA and the Edward Snowden controversy. BARBARA JONES (Director of the ALA Office for Intellectual Freedom)
- IFLA Code of Ethics: Further steps. HERMAN ROESCH (coordinator of the new IFLA Code of Ethics)
- Introducing IFEX. MASJALIZA HAMZAH (Centre for Independent Journalism, IFEX, Malaysia)
- IMMI legislation of Iceland. BIRGITTA JONNISDOTTIR on video, interviewed by Päivikki Karhula
- IFLA Internet Government Statement & advocacy work. STUART HAMILTON (Director, Policy & Advocacy at IFLA)

El Comité FAIFE presenta una actualización de las tendencias en el acceso libre a la información y la libertad de expresión y expone varios enfoques sobre la forma de responder ante el control de internet: iniciativas legislativas, políticas y declaraciones, así como las campañas y redes para apoyar la libertad de la información y la privacidad.

Christopher Chia presenta una visión de Singapur en los años sesenta, en aquel momento la Biblioteca no era de acceso a todo el mundo ya que se había de pagar una suscripción para tener acceso a ella. Explica cómo ha ido evolucionando, cómo se introdujeron los ordenadores, cómo fue naciendo la biblioteca digital y los nuevos servicios.

Actualmente la biblioteca es relevante para la sociedad. Tiene incluso espacios para artistas ya que hay muchos en Singapur. Analiza las tendencias actuales en tecnología (6,8 billones de móviles en 2013, sin embargo el 90% del mundo no está conectado).

Introduce el concepto de seguridad: S=source, U=understand, R=Research, E=Evaluate

Paivikki Karhula presenta 10 tendencias que implican la evolución del libre acceso a la información:

- Internet libre acaba
- Se extienden los controles a las democracias
- Complejidad técnica, legal...
- Criminalización de la vida diaria
- Tecnologías ubicuas que permiten la vigilancia de objetos y personas
- Base de datos de ciudadanos
- Privatización de Internet
- Copyright como censura

- Intermediarios como controladores
- Erosión de los derechos civiles y democráticos

Expone la variedad de métodos existentes (identificación, monitorización, almacenamiento de datos, filtros, bloqueos, restricción de accesos, sanciones...)

A nivel internacional existen acuerdos, presiones y prácticas. Menciona el contenido de la UE (prohibición de exportación de tecnologías de vigilancia a países totalitarios, apoyo a la conexión para activistas en países totalitarios, derecho de asilo)

Todo tiene consecuencias e impacta en la política, en los medios, en los ciudadanos. Hay interés en desarrollar tecnologías para la protección de datos. La transmisión de datos tiene consecuencias que pueden afectar a la no transparencia.

Barbara Jones presenta la estrategia de la ALA en relación a la seguridad nacional y las libertades civiles.

Herman Roesch presenta la lista de códigos éticos de las IFLA e indica los pasos a seguir.

<http://www.ifla.org/ES/faife/professional-codes-of-ethics-for-librarians>

Se programa una conferencia satélite en Ginebra para el próximo 2014 que están organizando con [www.globalethics.net](http://www.globalethics.net)

En relación al código de la IFLA hacer falta recopilar casos para disponer de más información. Anima a los asistentes a completar la lista de códigos éticos nacionales.

Stuart Hamilton, presenta el trabajo llevado a cabo en relación al debate de las bibliotecas y la gobernanza de Internet. Existe el forum <http://www.intgovforum.org/cms/>

## **SESIÓN 178. OCLC SYMPOSIUM**

En este simposio se tratan temas como la importancia de los metadatos para ofrecer información adecuada y repensar la catalogación compartida.

Los catálogos contienen descripciones no flexibles de documentos y los metadatos han evolucionado en la gestión de los catálogos. Hasta ahora todo se ha guardado como registros. Hay que ser visible en la web de datos: iluminar el camino a tus recursos, compartir y colaborar entre bibliotecas. El esquema de bibliotecas dónde puedes contribuir. Hay oportunidades para mejorar todos a la vez. Hay que conectar nuestros recursos con nuestros usuarios.

Las presentaciones están accesibles en <https://www.oclc.org/events/2013/ifla2013.en.html>

En el debate salen cuestiones: las bibliotecas están conectadas pero lo están por idiomas o zonas, no están todas conectadas en todo el mundo. ¿Cómo se podrían conectar todas las bibliotecas? no se sabe. Hay que impulsar la asociación y fomentar la colaboración a nivel mundial.

Las bibliotecas tienen que ser líderes en conexión de datos, hay que mejorar el flujo de procesos. OCLC está intentando ayudar a conectar a todos los países en vías de desarrollo. [www.bibframe.org](http://www.bibframe.org)

## **SESIÓN 187. Research resources for Parliamentarians – Library and Research Services for Parliaments**

*Congress track 3:Users driving access and services.*

- Anticipatory research of the National Diet (Parliamentary) Library Japan: a major researcher source for the Diet. JUNKO HIROSE (National Diet Library, Tokio, Japan)
- Analytical and information resources in support of Canadian Parliamentarians. SONIA L'HEUREUX (Library of Parliament of Canada, Ottawa, Canada)
- The role of parliamentary library and research resources in supporting parliamentarians to be well-informed: the case of Uganda. INNOCENT RUGAMBWA and FRANCIS KINTU (Department of Library Services, Parliament of Uganda, Kampala, Uganda) <http://library.ifla.org/168/>
- Developing sustainable Geographic Information System (GIS) services for parliamentary clients. LILLIAN GASSIE and HANNAH FISCHER (Congressional Research Service, Library of Congress, Washington, D.C., USA) <http://library.ifla.org/165/>
- Practical experiences of resources having activities in the Islamic Consultative Assembly Library (ICAL). AZADEH HEIDARI and ALI KHAKPOUR (Islamic Consultative Assembly Library, Tehran, Iran) <http://library.ifla.org/166/>

De todas las presentaciones destaca la que trata la relativa a geolocalización.

Lillian Gassie presenta la aplicación de técnicas de geolocalización (GIS) a sus clientes. El objetivo es combinar datos y generar mapas, por ejemplo de los estados que vacunan contra el sarampión. Expone los elementos a tener en cuenta para que sea exitoso (documentación, comunicación, evaluación, calidad ...). Hay que tener en cuenta la confidencialidad de los datos y hay que tener formación para utilizar estos instrumentos. Esta técnica bien aplicada es importante para ayudar en la toma de decisiones, para buscar soluciones, o entender un problema. El impacto de GIS se ve cuando se ha mejorado un producto o cuando se encuentran preguntas previamente sin respuesta. En conclusión un buen programa de GIS requiere personas, datos, tecnología y para que tenga éxito necesita buena comunicación, productos de calidad, resultados demostrables.

## SESIÓN 198 Digital collection strategies at National Libraries: challenges and opportunities – National Libraries

- Keynote: Born.digital@British.Library: the opportunities and challenges of implementing a digital collection development strategy. CAROLINE BRAZIER (The British Library, London, United Kingdom) <http://library.ifla.org/222/>
- Digital collection strategies at the National Diet Library. TOSHIYUKI YAMADA (The National Diet Library, Tokyo, Japan) <http://library.ifla.org/218/>
- Acquiring, organising and providing access to digital content: The Singapore Memory Project experience. CHRIS TANG (National Library of Singapore, National Library Board, Singapore) <http://library.ifla.org/214/>
- Legal and technical difficulties of archival in Singapore. JHONNY ANTONIO PABÓN CADAVID (Victoria University of Wellington, New Zealand), JOHANKHAN SATHIK BASHA and GANDHIMANI KALEESWARAN (Nanyang Technological University, Singapore) <http://library.ifla.org/217/>
- Legal restrictions and the digital library - is digital access to knowledge achievable?. JERKER RYDÉN (The National Library of Sweden, Stockholm, Sweden) <http://library.ifla.org/223/>

Llego a la última presentación

Ryden expone los problemas que conlleva el copyright en los casos de digitalización masiva y la necesidad de gestionar una licencia colectiva. Tradicionalmente estas licencias han tenido una restricción: sólo representan a los miembros de la sociedad y quedan excluidas millones de obras porque los titulares de derechos no están asociados. Cuando se quiere iniciar un proyecto de digitalización masiva aparece el problema de las obras huérfanas. En los países nórdicos existen las licencias colectivas ampliadas que se extienden a los que no son miembros de la entidad. La Directiva de Obras huérfanas no da respuesta a sus propios objetivos principales. El hecho de tener que diagnosticar el estado de derechos de cada obra a digitalizar dificultan los proyectos, en particular el proyecto de la Biblioteca Digital Europea. Además de las obras huérfanas están también las obras fuera de comercio, que es otro problema diferente.

MOU fue implementado en Francia, y en junio de 2013 se ha actualizado la ley de propiedad intelectual alemana para introducir la MOU.

Expone el caso del juicio de convenio de Google y concluye que la decisión ilustra que se necesita una legislación en USA.

Analiza el contexto en Australia que ha lanzado un documento de discusión en junio de 2013 y tiene en cuenta el caso de las licencias colectivas.

Otro caso en que se han mencionado las licencias colectivas extendidas como solución fue en un encuentro de la OMPI de 2010, y que fue el mismo Lessig quién hizo mención de ello.

Otro tema son los problemas relacionados con la ley de protección de datos de la UE, que están negociando actualmente.



¿Es posible que el nuevo derecho de la UE margine la Biblioteca Digital?

Otra directiva que afecta es la reutilización de datos del sector público, esta directiva quiere poner al alcance de todos los datos públicos conservados y generados por las administraciones, se incluyen las bibliotecas pero excluyendo aquello que esté sujeto a copyright.

Concluye que hay muchas restricciones legales para dar acceso al conocimiento. se pregunta si el acceso digital puede ser sólo una ilusión. El copyright es un problema pero hay muchos más temas que pueden afectar mucho al desarrollo de la biblioteca digital. Para llevarlo todo a cabo hacen falta muchos recursos económicos y esto puede ser un problema.

## **SESIÓN 209 International agreements that influence national policy framework for exceptions and limitations for libraries – Copyright and other Legal Matters (CLM)**

*Congress track 2: Policy, strategy and advocacy.*

- Opening comments. VICTORIA OWEN (University of Toronto Scarborough, Toronto, Canada)
- IFLA at World Intellectual Property Organization and the Proposed Treaty for Libraries and Archives. WINSTON TABB (Johns Hopkins University, Baltimore, USA)
- The miracle of Marrakech: The WIPO treaty for the visually impaired. Francisco J. Martínez-Calvo. ONCE. España.
- Treaty for Visually Impaired Persons (TVI) and treaty proposal on Copyright Limitations and Exceptions for Libraries and Archives (TLIB): implications for the Developing World. DENISE ROSEMARY NICHOLSON (University of Witwatersrand, Johannesburg, South Africa) <http://library.ifla.org/239/>
- Recent court cases in intellectual property and their implications for libraries. HARALD MUELLER (Max Planck Institute for Comparative Public Law and International Law, Heidelberg, Germany)
- Bilateral and multilateral trade agreements; IFLA resources for libraries on IP. ELLEN BROAD (National Library of Australia, Canberra, Australia)

Winston Tabb presenta el panorama internacional en relación a las excepciones para bibliotecas y archivos, destacan todavía bastantes países que no disponen de ninguna excepción para bibliotecas. Señala distintas propuestas de límites y excepciones para bibliotecas y archivos y la educación e investigación:

- Proyecto de tratado de la OMPI sobre excepciones y limitaciones para las personas con discapacidad, las instituciones docentes y de investigación, las bibliotecas y los archivos [http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=169397](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=169397)

- Razones en favor de un tratado sobre excepciones y limitaciones para las bibliotecas y los archivos esgrimidas por la FIAB, el ICA, la EIFL e INNOVARTE

[http://www.wipo.int/meetings/es/doc\\_details.jsp?doc\\_id=189639](http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=189639)

- ObjectivesandPrinciplesforExceptionsandLimitationsforLibrariesand Archives

[http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=189822](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=189822)

- Proposal on limitations and exceptions for libraries and archives. Brazil, Ecuador, Uruguay, lending, Reproduction and distribution, TMPs, Limitation on Liability

[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/en/sccr\\_23/sccr\\_23\\_5.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/en/sccr_23/sccr_23_5.pdf)

En noviembre de 2011 (SCCR/23/8) el Comité acordó continuar su texto basado en la sesión SCCR/26, que se tratará este año en diciembre (16-20/12/2013) con el fin de lograr un instrumento legal apropiado. Durante estos días de diciembre tendrá lugar la discusión sobre la propuesta de límites de tratados y excepciones, cuyo resultado se llevaría a la Asamblea general que se celebrará en la primavera de 2014 SCCR/28.

[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/es/sccr\\_25/sccr\\_25\\_ref\\_conclusions.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/es/sccr_25/sccr_25_ref_conclusions.pdf)

De ello dependerá la nueva versión de TLIB.

Winston Tabb explicó los pasos que hay que hacer en este momento:

- Colaborar en la recopilación de material, explicar necesidades y problemas.
- Comprender bien las propias excepciones existentes o no en un país
- Asegurar que los representantes de tu país estarán en la reunión de Ginebra y saben que este tratado mejorará el acceso a sus ciudadanos.

Francisco Martínez-Calvo, de la ONCE, España, explicó el desarrollo de la aprobación del Tratado de la OMPI para personas invidentes, su ponencia llevaba el título: El milagro de Marrakech.

Este tratado se aprobó en Marruecos el 28 de junio de 2013 y era el tratado que querían las asociaciones de invidentes.

Recoge 4 grandes puntos:

- Disponibilidad comercial
- Distribución transfronteriza para los usuarios
- Medidas técnicas de protección
- Registro voluntario

El tema de la exportación e importación:

- Las obras producidas legalmente pueden ser enviadas a otras partes contratantes (a organizaciones autorizadas o beneficiarios)
- Hay que validar que cada persona que recibe un libro es un beneficiario
- Las organizaciones autorizadas y los beneficiarios pueden importar libros accesibles si tienen una excepción en su país.

Otras disposiciones:

- Protección a la privacidad de los beneficiarios (sobre su minusvalía y su lectura)
- Se necesitan las firmas de 20 estados para ser ratificado y en Marruecos firmaron 51.



Presentación de Francisco Martínez-Calvo

Denise Nicholson hizo hincapié en la necesidad de acceso a la información en igualdad de condiciones para asegurar la participación activa de la vida social por parte de las personas con alguna discapacidad sensorial.

Analizó la necesidad de del Tratado de excepciones para invidentes.

Mencionó las normas internacionales existentes: Convención de Berna, TRIPS...

En estas normas el equilibrio está sesgado ya que los principales interesados están excluidos del proceso legislativo y los exportadores son los principales beneficiarios del copyright.

Los derechos humanos están omitidos o excluidos y la falta de equilibrio no fomenta la capacidad creativa. Existen tensiones entre las partes.

El camino hacia Marrakech empezó en 2008, a partir de una propuesta de la OMPI. En Mayo de 2009 hubo una discusión en la reunión de Ginebra y finalmente después de un largo proceso en junio de 2013 se adoptó el Tratado.

Se trata del primer tratado que reafirma el régimen de excepciones del copyright, que se enfoca hacia los derechos del usuario y en concreto del derecho a la persona a participar de la comunidad. Fue una gran victoria.

Las implicaciones de este Tratado son:

- La disposición de excepciones y límites en las leyes nacionales
- La disposición de libre circulación de copias accesibles para uso de personas discapacitadas visualmente a nivel nacional, local o internacional

- Se protegen los derechos de los titulares

- Las MTP no pueden bloquear ni impedir el uso a los beneficiarios del tratado

A nivel práctico esto permitirá:

- La conversión de libros de texto
- Los audiolibros podrán ser utilizados por estas organizaciones
- Los invidentes y personas de baja visión podrán hacer conversión de materiales para fines de estudio o empleo
- Tendrán más seguridad y participarán de la vida social
- Se permitirá a las organizaciones autorizadas en un país enviar material en lengua similar a otro país
- Los inmigrantes en otros países, podrán leer en sus propias lenguas al poder compartir material de lectura más allá de las fronteras.

La Propuesta para bibliotecas y archivos (TLIB) se basó en los resultados del estudio de Kenneth Crews (2008). Que los tratados sean implementados a nivel nacional es tan importante como que sean negociados a nivel internacional. Los Estados miembros necesitan ratificar e implementar los tratados a nivel nacional y deben dar soporte al Tratado para garantizar el acceso a la información a usuarios, bibliotecas y archivos.

Harald Mueller analizó casos jurídicos recientes y su posible implicación en las bibliotecas. En ellos hizo mención de la interpretación de la propiedad en el caso de los programas informáticos. Analizó el artículo en relación al derecho de agotamiento jurídico (Directiva 2001/29/CEE) (29) en relación al libro impreso y al electrónico. El derecho de agotamiento jurídico no contempla el agotamiento del derecho de distribución en el caso de los servicios, pero hay que tener en cuenta que el objetivo de este principio de agotamiento es evitar la fragmentación de mercados.

En este sentido contextualiza los argumentos:

- Software
- Mercado de segunda mano
- Directivas europeas de copyright (2001) y de programas informáticos (2009)
- Enfoque funcional de los tribunales
- Interpretación del principio de agotamiento jurídico /doctrina de la primera venta
- Mezcla de vocabulario (licencia / venta y transferencia de propiedad)

Según los expertos en copyright esto también sería aplicable a los ebooks.

Su tesis se sustenta en algunos ejemplos de sentencias de tribunales de Nuevas York y la petición de las bibliotecas holandesas para asegurarse que pueden prestar libros electrónicos.

Harald Mueller concluyó que el copyright todavía tiene que integrarse en el entorno digital. Los legisladores son reacios a cambios. Sólo yendo a los tribunales y generando sentencias se avanza a nivel legislativo y ahora es necesario para clarificar el tema de los ebooks.

Ellen Broad analizó los tratados de comercio.

Estos son promovidos por las empresas de industria musical, de software, de la industria de biotecnología ... Mencionó algunos de los resultados que implican a las bibliotecas como la ampliación de plazo de protección de las discográficas.

Expuso que actualmente se está gestando el TPP (Trans-Pacific Partnership Agreement) un tratado de interés comercial sobre el cual IFLA en 2012 presentó su posicionamiento:

[LibraryStatementonTrans-Pacific PartnershipAgreement](#)

Sostuvo la importancia de trabajar para lograr el TLIB ([Copyright ExceptionsandLimitationsforLibraries](#)).

## 8. Reuniones CLM

FESABID asistió a las dos reuniones convocadas por CLM (Committee on Copyright and other Legal Matters)

Se aprobó el acta de la anterior reunión celebrada en Helsinki.

Se hizo resumen de los encuentros celebrados el último año:

- Encuentro de IFLA y Unesco Memoria Mundial (septiembre 2012)
- Encuentro de IFLA y Eblida para el tema del libro electrónico (La Haya, noviembre, 2013)
- CLM y OMPI

Se mencionaron todas las sesiones programadas por CLM para este Congreso.

Se acordó organizar un encuentro EGIL-CLM para abril de 2014 en la Haya.

Los encuentros dedicaron un tiempo importante a discutir los temas de interés que pueden presentarse en la próxima IFLA (Sesiones en Lyon y encuentro satélite en Estrasburgo). Se trata de dos oportunidades importantes para presentar las últimas novedades a la profesión y tratar temas de interés. Se calcula la cantidad de personas que asistirán al encuentro satélite y se reparten los temas entre los dos encuentros. A lo largo de la reunión salen muchos temas. Se marca noviembre para cerrar los programas y tenerlos definitivos para enero. En la segunda reunión asistió uno de los organizadores del Comité local de Lyon para coordinar la organización.

Además de este tema, que era uno de los ejes centrales de las reuniones se informó y debatió sobre los siguientes temas:

- TLIP (Propuesta de Tratado de excepciones para bibliotecas y archivos). Próxima reunión en noviembre de 2013.
- Trend Report de la IFLA, se pidió que se leyera y se enviaran comentarios.
- TPP (Trans-Pacific Partnership) Se trata de un tratado negociado en secreto, que ya está muy avanzado, se finalizaron las negociaciones en julio. Afectará a la importación y repercutirá en las leyes de propiedad intelectual de carácter nacional. Afectará al principio de los 3 pasos del Convenio de Berna.

- ACTA (Acuerdo Comercial anti-falsificación). Se expone la evolución de este Tratado a nivel internacional. La UE lo rechazó en diciembre de 2012. De momento no se tiene nueva información sobre el desarrollo del Tratado.

- Estrategia de IFLA para el libro electrónico. IFLA tiene conversaciones con Eblida en relación al posicionamiento que ha presentado Eblida sobre el derecho a leer en electrónico. Este año el tema del copyright ha tenido mucha visibilidad en el Congreso, se ha logrado involucrar a varios Comités de trabajo y MLAS (Management of Library Associations Section) se ha involucrado plenamente en hacer lobby en defensa del libro electrónico en las bibliotecas.

Se presenta un resumen del desarrollo legislativo y jurídico por países a nivel internacional. Estos informes, muy brevemente, ponen de relieve el desarrollo de la legislación y las sentencias habidas en muchos países, de manera que constituye un buen instrumento para tener información del panorama internacional. Este informe se publicará en línea.

Se discutió la estrategia para los próximos dos años, las actividades, prioridades y programación.



Reunión CLM, 17/8/2013

También se asistió a la reunión de MLAS, de ella hace el informe Gloria Pérez-Salmerón.

## 9. Visitas a Bibliotecas

Biblioteca Nacional de Singapur

Edificio moderno, muy bien organizado a nivel de servicios.

Tiene 4 plantas dedicadas a Biblioteca pública, el subterráneo dedicado a sala infantil y las últimas plantas destinadas a biblioteca nacional.









Biblioteca Pública "The Esplanade" (ubicada en un centro comercial. Tiene sala para conciertos y ensayo para artistas de teatro)





## 10. Valoración

El Congreso ha estado muy bien organizado y muy bien nutrido con ponencias de interés. En muchas ocasiones ha sido difícil poder atender todo lo deseado. Se ha aprovechado para enviar mensajes vía Twitter a través de Fesabid para ir informando de forma inmediata de todos los eventos. Se ha hecho en español, dado que en inglés había gran cantidad de información disponible. La repercusión ha sido moderada a causa de la influencia horaria y de las vacaciones estivales del puente del 15 de agosto.

### Comentarios al Anteproyecto de Ley de modificación del texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, y de la ley 1/2000, de 7 de enero, de enjuiciamiento civil.

Enviado Lun, 22/04/2013

en [Legislación](#) [Propiedad Intelectual](#)

Ante la necesaria modificación de la actual Ley de Propiedad Intelectual, inadecuada a la realidad del momento, y en la búsqueda de soluciones justas y equilibradas entre los derechos de propiedad intelectual y el derecho de acceso a la cultura, a la información, a la educación y el conocimiento, FESABID ha presentado ante la Subdirección General de Propiedad Intelectual del MECD **comentarios al Anteproyecto de Ley**, centrados en la ampliación de plazos de productores de fonogramas, grabaciones, interpretaciones, etc., copia privada,

[Leer más](#)

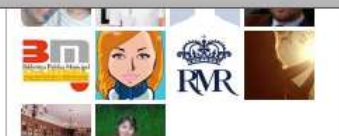
### FESABID y el proyecto de RD por el que se regula la remuneración a los autores por los préstamos de sus obras , realizados en determinados establecimientos accesibles al público

Enviado Vie, 15/03/2013

en [Legislación](#) [Préstamo](#)

En estos días se está sometiendo a debate el Real Decreto que tiene como objeto el desarrollo reglamentario de la remuneración a los autores. En este marco, FESABID, a través de su grupo de Trabajo de Propiedad Intelectual, ha analizado el borrador, que se distribuyó en el Consejo de Cooperación Bibliotecaria, del que FESABID es miembro y ha elaborado una serie de Comentarios, que ha hecho llegar a la Subdirección General de Propiedad Intelectual del Ministerio de Cultura.

[Leer más](#)



Fesabid (página) on Facebook

#### Tweets

[Seguir](#)

Abrir

**Fesabid** @fesabid 22 ago  
Trans Pacific Partnership TPP otro tratado negociado en secreto [eff.org/issues/tpa](http://eff.org/issues/tpa) #wlic2013  
[Mostrar Resumen](#)

**Fesabid** @fesabid 22 ago  
Ellen Broad analiza los tratados de comercio internacional que pueden afectar a las bibliotecas #wlic2013 session209  
Abrir

**Fesabid** @fesabid 22 ago  
Excelente Harald Mueller analizando sentencias, deben haber más para avanzar. #wlic2013

**Fesabid** @fesabid 22 ago  
Harald Mueller la legislación de copyright todavía que adaptarse al medio digital #wlic2013  
Abrir

En el blog de Fesabid hay disponible un primer resumen del congreso:

<http://www.fesabid.org/federacion/noticia/ifla-2013-el-resumen>

En resumen se valora muy positivamente el contenido del Congreso, así como la oportunidad de poder establecer relaciones con colegas de otros países, participar de proyectos comunes o bien intercambiar información acerca de temas de interés.

Este año ha destacado todo lo relacionado con la propiedad intelectual, ya que de su evolución dependerá el futuro del acceso a la información.

IFLA está modernizando su plataforma incorporando más contenidos e participando en las redes sociales. También ha realizado un importante trabajo de posicionamiento en muchos aspectos clave de desarrollo de las bibliotecas.

Una recomendación sería que para el próximo congreso las conferencias más destacadas fueran retransmitidas por Internet animando a la participación, con el fin de fomentar la difusión de IFLA, sus programas, su trabajo y la posibilidad de participar y colaborar en algún grupo de trabajo.

Otra recomendación sería asegurar que todas las ponencias se publiquen en el [www.library.ifla.org](http://www.library.ifla.org) en acceso abierto.

